

Manuale dell'Operatore

Profilatore a umido

P 35A



0171878it	004	0710
-----------	-----	------

**Avviso
concernente il
copyright**

© Copyright 2010 Wacker Neuson Corporation.

Tutti i diritti, inclusi quelli di copia e distribuzione, sono riservati.

Questa pubblicazione può essere fotocopiata dall'acquirente originale della macchina. Qualsiasi altra riproduzione, effettuata senza aver prima ottenuto l'autorizzazione scritta della Wacker Neuson Corporation, è proibita.

Qualsiasi tipo di riproduzione o distribuzione, non autorizzata dalla Wacker Neuson Corporation, costituisce una violazione dei diritti d'autore e sarà punita ai sensi della legge. I trasgressori saranno perseguiti a norma di legge.

**Marchi
commerciali**

Tutti i marchi commerciali riportati nel presente manuale sono proprietà dei rispettivi titolari.

Produttore

Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051, U.S.A.

Tel.: 262 255-0500 · Fax: 262 255-0550 · Numero verde USA: 800 770-0957

www.wackerneuson.com

**Istruzioni
tradotte**

Questo manuale d'uso contiene una traduzione delle istruzioni originali. La lingua originale di questo manuale d'uso è l'inglese americano.

Premessa

Apparecchi illustrati in questo manuale

Macchina	Codice articolo
P 35A	0620364, 0620616, 0620851

Documentazione dell'apparecchio

- Conservare sempre una copia del Manuale dell'operatore con la macchina.
- Per ordinare i ricambi, usare il Libretto delle parti apposito, anch'esso allegato all'apparecchio.
- Per istruzioni dettagliate sull'assistenza e la riparazione della macchina, fare riferimento al Manuale per le riparazioni.
- Per ottenere uno di questi documenti, contattare Wacker Neuson Corporation per ordinarlo o visitare il sito Web www.wackerneuson.com.
- Quando si ordinano le parti o si richiedono informazioni di assistenza, tenere a disposizione il numero del modello dell'apparecchio, il codice dell'articolo, il numero di revisione e il numero di serie.

Informazioni contenute nel manuale

- Questo manuale contiene informazioni e procedure per l'uso sicuro e la manutenzione dei modelli Wacker Neuson di cui sopra. Per tutelare la propria incolumità personale e ridurre il rischio di infortuni, leggere attentamente il manuale e seguirne scrupolosamente tutte le istruzioni.
- Wacker Neuson Corporation si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, anche senza preavviso, al fine di migliorare le prestazioni o le caratteristiche di sicurezza dei propri apparecchi.
- Le informazioni contenute in questo manuale si riferiscono agli apparecchi costruiti sino alla data di pubblicazione del manuale stesso. Wacker Neuson Corporation si riserva il diritto di modificare qualsiasi parte di queste informazioni senza preavviso.

Approvazione del produttore

Il presente manuale contiene diversi riferimenti a parti, a sistemi di collegamento e a modifiche che sono stati *approvati*. Le seguenti definizioni sono applicabili:

- **Le parti o i sistemi di collegamento approvati** sono quelli prodotti o forniti da Wacker Neuson.
- **Le modifiche approvate** sono quelle effettuate dal servizio di assistenza autorizzato di Wacker Neuson, in base alle istruzioni scritte pubblicate da Wacker Neuson.
- **Le parti, i sistemi di collegamento e le modifiche non approvati** sono quelli che non soddisfano i criteri di approvazione.

Le parti, i sistemi di collegamento o le modifiche non approvati potranno comportare le seguenti conseguenze:

- Rischio di lesioni gravi per l'operatore e per le persone che si trovano nell'area di lavoro

- Danni permanenti alla macchina, che non saranno coperti da garanzia
In caso di dubbi su parti, sistemi di collegamento o modifiche non approvati, contattare immediatamente il distributore Wacker Neuson.

1	Informazioni di sicurezza	8
1.1	Didascalie presenti nel manuale	8
1.2	Descrizione della macchina e uso cui è destinata	9
1.3	Sicurezza di funzionamento	10
1.4	Accorgimenti operativi durante l'impiego di motori a combustione interna	11
1.5	Sicurezza di manutenzione	12
2	Etichette	14
2.1	Targhette	14
2.2	Targhette di informazione e di attenzione	14
3	Funzionamento	16
3.1	Ubicazione comandi e manutenzione	16
3.2	Preparazione della macchina per il primo impiego	17
3.3	Posizione dell'operatore	17
3.4	Carburante consigliato	17
3.5	Prima dell'avviamento	18
3.6	Avviamento del motore	18
3.7	Arresto del motore	19
3.8	Funzionamento	20
3.9	Regolazione dell'eccitatore	23
3.10	Manopole	24
3.11	Sollevamento e trasporto	25
3.12	Supporto laterale	26
3.13	Procedimento di arresto di emergenza	26
4	Manutenzione	27
4.1	Tabella manutenzione periodica	27
4.2	Olio motore	28
4.3	Filtro dell'aria	29
4.4	Candela	30
4.5	Pulizia della macchina	31
4.6	Immagazzinaggio	31
4.7	Individuazione dei guasti	32

5	Dati tecnici	33
5.1	Motore	33
5.2	Lame	34
5.3	Dimensioni	34
5.4	Misurazioni dell'esposizione dell'operatore alle vibrazioni	35

1 Informazioni di sicurezza

1.1 Didascalie presenti nel manuale

Questo manuale contiene dei richiami di PERICOLO, AVVERTENZA, ATTENZIONE, AVVISO, e NOTA che devono essere seguiti per ridurre la possibilità di lesioni personali, danno alle apparecchiature o manutenzione impropria.



Questo è il simbolo di avvertenza sicurezza. È utilizzato per avvisare del rischio di infortuni.

- ▶ Attenersi a tutti i messaggi di sicurezza evidenziati da questo simbolo.



PERICOLO

PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causerà il decesso o gravi infortuni.

- ▶ Per evitare lesioni personali gravi o mortali, rispettare tutti i messaggi di sicurezza segnalati da questa parola.



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare il decesso o gravi infortuni.

- ▶ Per evitare la possibilità di riportare lesioni personali gravi o mortali, rispettare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questa parola.



ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare infortuni di entità minore o moderata.

- ▶ Per evitare la possibilità di riportare lesioni personali leggere o di media entità, rispettare tutti i messaggi di sicurezza segnalati da questa parola.

AVVISO: Utilizzato senza simbolo di avvertenza sicurezza, AVVISO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare danni alle cose.

Nota: Una Nota contiene ulteriori informazioni, importanti per una procedura specifica.

1.2 Descrizione della macchina e uso cui è destinata

Questa macchina è un rasatore vibrante per calcestruzzo. Il rasatore per calcestruzzo fresco Wacker Neuson consiste di un motore a benzina, un serbatoio del carburante, una lama metallica, un peso eccentrico collocato al centro della lama e di un manubrio di comando. Il motore a benzina fa girare il peso eccentrico tramite un albero di trasmissione, producendo vibrazioni che si propagano lungo la lama di metallo. L'operatore usa il manubrio di comando per tirare la macchina sopra il calcestruzzo fresco.

Questa macchina è concepita per la rasatura di solette di calcestruzzo fresco con o senza il supporto di stadi e casseforme.

La macchina è stata progettata e costruita esclusivamente per l'uso previsto sopra descritto. L'uso della macchina per scopi diversi potrebbe danneggiarla definitivamente o provocare gravi lesioni all'operatore o ad altre persone nell'area circostante. I danni alla macchina causati da un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

Ecco alcuni esempi di uso improprio:

- Uso della macchina come scala, supporto o piattaforma di lavoro
- Uso della macchina per portare o trasportare persone o cose
- Azionamento del rasatore su calcestruzzo non fresco
- Uso della macchina su superfici non compatibili, come asfalto o calcestruzzo indurito
- Uso della macchina non in conformità con le specifiche di fabbrica
- Uso della macchina in contrasto con tutte le avvertenze presenti sulla macchina e nel manuale d'uso

La macchina è stata progettata e costruita in conformità con le più recenti norme di sicurezza globali. È stata attentamente studiata per eliminare i pericoli quanto più possibile e per aumentare la sicurezza dell'operatore, grazie ai dispositivi di protezione e alle etichette.

Tuttavia, nonostante siano state prese misure protettive, alcuni rischi permangono. Sono i cosiddetti rischi residui. Su questa macchina, possono includere l'esposizione a:

- calore, rumore, gas di scarico e monossido di carbonio emessi dal motore;
- ustioni chimiche da maturazione del calcestruzzo;
- pericolo di incendio a causa di tecniche di rifornimento errate;
- carburante e relativi vapori, perdite di carburante causate da tecniche di sollevamento non corrette;

- lesioni personali a causa di tecniche di sollevamento o tecniche operative errate;
- vibrazione eccessiva nel tenere la lama.

Per proteggere sé stessi e gli altri, leggere con attenzione le informazioni sulla sicurezza presenti in questo manuale, prima di azionare la macchina.

1.3 Sicurezza di funzionamento



Per lavorare in sicurezza con un vibrocostipatore è necessario stabilire con lo stesso una spiccata familiarità ottenibile con un opportuno addestramento. Un personale inesperto è dannoso. Eseguire delle prove in luogo sicuro attenendosi alle istruzioni d'impiego e funzionalità per ottenere una sufficiente pratica operativa. Prima di iniziare un determinato lavoro, l'incaricato all'impiego deve ricevere le necessarie istruzioni da parte del responsabile o da parte del personale più esperto.

Qualifiche dell'operatore

Questa macchina può essere avviata, usata e arrestata solo da personale addestrato. L'operatore deve anche essere in possesso delle seguenti qualifiche:

- aver ricevuto istruzioni su come usare la macchina in modo appropriato;
- essere a conoscenza dei dispositivi di sicurezza obbligatori.

L'accesso alla macchina o il suo uso è vietato a:

- bambini;
- persone sotto l'effetto di alcol e stupefacenti.

Dispositivi di protezione personale (PPE)

Indossare i seguenti Dispositivi di protezione personale (PPE) quando la macchina è in funzione:

- Indumenti da lavoro aderenti che non intralcino i movimenti
- Occhiali di sicurezza con schermi laterali
- Dispositivi di protezione dell'udito
- Scarpe o stivali da lavoro con punte di sicurezza

- 1.3.1 Non permettere MAI che l'apparecchiatura venÉ usata da persone non addestrate. Le persone che usano questa apparecchiatura devono essere a conoscenza dei possibili rischi e pericoli ad essa associati.

- 1.3.2 Non toccare MAI il motore o il silenziatore mentre la macchina è in funzione o subito dopo che è stata disinserita. Queste zone si riscaldano e possono provocare delle bruciature.
- 1.3.3 MAI impiegare il macchina in luoghi inadatti al loro impiego di compattazione.
- 1.3.4 Indossare SEMPRE dei capi di vestiario protettivi durante l'uso di questa apparecchiatura.
- 1.3.5 Fare SEMPRE attenzione alle parti mobili e tenere mani, piedi e vestiario sciolto lontani dalle parti mobili dell'attrezzatura.
- 1.3.6 Far SEMPRE! Funzionare i macchinari con tutti i dispositivi di sicurezza e protezione funzionanti.
- 1.3.7 Non usare telefoni cellulari o inviare SMS quando la macchina è in funzione.

1.4 Accorgimenti operativi durante l'impiego di motori a combustione interna



AVVERTENZA

I motori a combustione interna presentano rischi particolari durante il funzionamento e il rifornimento di carburante. La mancata osservanza di tali avvertenze e norme di sicurezza potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

- ▶ Leggere e attenersi alle avvertenze del manuale d'uso del motore e alle linee guida sulla sicurezza riportate di seguito.
-



PERICOLO

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un veleno mortale. L'esposizione al monossido di carbonio può uccidere in pochi minuti.

- ▶ Non usare MAI la macchina in un ambiente chiuso, come una galleria, a meno che non venga fornita una ventilazione adeguata per mezzo di dispositivi quali ventole e tubi di aspirazione.
-

Sicurezza di funzionamento

Quando il motore è in funzione:

- Mantenere l'area intorno al tubo di scarico sgombra da materiali infiammabili.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che i tubi del carburante e relativo serbatoio non presentino perdite e incrinature. Non azionare la macchina in presenza di perdite di carburante o allentamento dei tubi del carburante.

Quando il motore è in funzione:

- Non fumare quando si utilizza la macchina.
- Non attivare il motore in prossimità di scintille o fiamme libere.
- Non toccare il motore o la marmitta mentre il motore è acceso o è appena stato spento.
- Non avviare la macchina qualora il tappo del serbatoio sia allentato o mancante.
- Non avviare il motore in presenza di perdite di carburante o se si sente odore di carburante. Allontanare la macchina dalle perdite e asciugarla prima di avviarla.

Sicurezza nel rifornimento di carburante

Durante il rifornimento di carburante del motore attenersi a quanto segue:

- Pulire immediatamente eventuali versamenti di carburante.
- Eseguire il rifornimento del serbatoio del carburante in un'area adeguatamente ventilata.
- Richiudere il tappo del serbatoio al termine del rifornimento.
- Non fumare.
- Non rifornire un motore molto caldo o in funzione.
- Non rifornire il motore in prossimità di scintille o fiamme libere.
- Non rifornire la macchina se si trova su un automezzo con un pianale in plastica. L'elettricità statica può incendiare il carburante o i suoi vapori.

1.5 Sicurezza di manutenzione



Una manutenzione povera o insufficiente è un rischio sulla sicurezza della macchina e del personale. Le manutenzioni periodiche sono cose necessarie a quelle attrezzature destinate ad impegni di lavoro come i vibrocosteripatori.

Dispositivi di protezione personale (PPE)

Indossare i seguenti dispositivi di protezione individuale durante la manutenzione della macchina:

- Indumenti da lavoro aderenti che non intralcino i movimenti
- Occhiali di sicurezza con schermi laterali
- Dispositivi di protezione dell'udito
- Scarpe o stivali da lavoro con punte di sicurezza

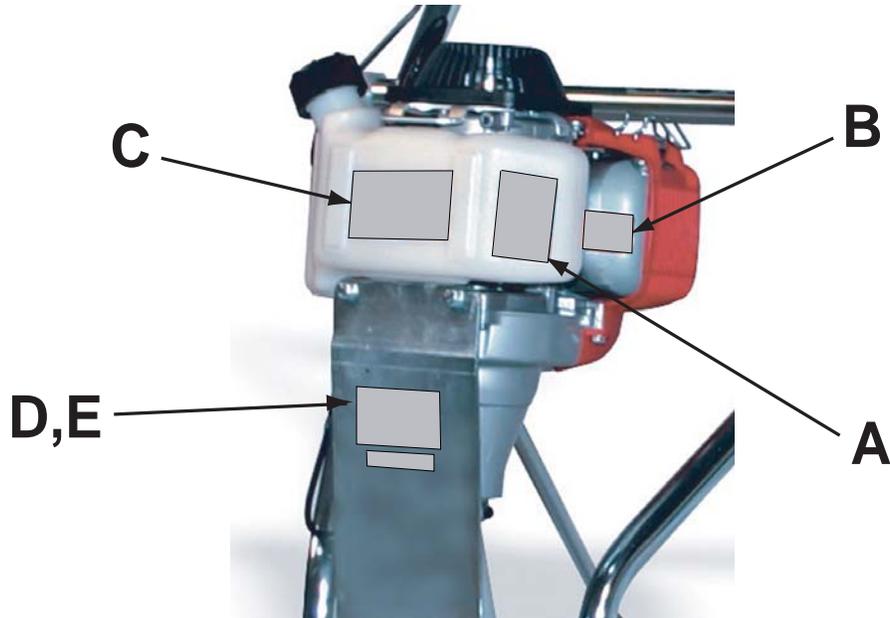
Inoltre, prima di azionare la macchina:

- Legare i capelli lunghi dietro la nuca.
- Rimuovere i gioielli (incluso gli anelli).

- 1.5.1 NON provare a pulire o ad assistere questa macchina mentre è in funzione. Le parti rotanti possono provocare delle serie ferite.
- 1.5.2 NON far girare il motore ingolfato alimentato a benzina se sprovvisto di candela. Il carburante intrappolato nel cilindro potrebbe schizzare dall'apertura dell'alloggiamento della candela.
- 1.5.3 NON effettuare le prove di scintille con i motori alimentati a benzina quando il motore è ingolfato o quando viene avvertito un forte odore di benzina. Una scintilla vagante potrebbe accendere i vapori circostanti.
- 1.5.4 NON usare benzina o altri tipi di carburante o solvente infiammabile per la pulizia delle parti, specialmente in aree chiuse. I vapori dei carburanti e dei solventi potrebbero diventare esplosivi.
- 1.5.5 SEMPRE tenere il tubo scarico pulito da incrostazioni le quali, oltre alterare il rendimento, provocano scintille allo scarico.
- 1.5.6 Mantenere SEMPRE la macchina pulita e le targhette leggibili. Sostituire tutte le targhette mancanti o illeggibili. Le targhette forniscono importanti istruzioni di funzionamento e servono a notificare pericoli e avvertimenti.
- 1.5.7 Qualora occorranza parti di ricambio per questa macchina, usare solo ricambi originali Wacker Neuson o ricambi equivalenti all'originale in tutti gli aspetti, come misure, tipo, resistenza e materiale.
- 1.5.8 Verificare SEMPRE a cadenza regolare tutti i dispositivi di fissaggio esterni.
- 1.5.9 Maneggiare SEMPRE le pale con molta attenzione. Le pale potrebbero avere dei bordi taglienti e provocare dei tagli molto seri.
- 1.5.10 Spegner SEMPRE il motore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazione.

2 Etichette

2.1 Targhette

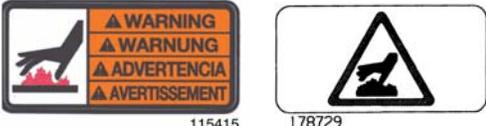
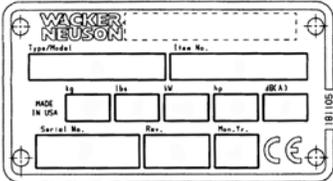
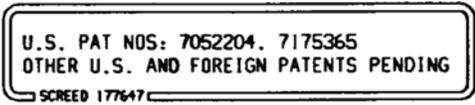


wc_gr001044

2.2 Targhette di informazione e di attenzione

Questa attrezzatura Wacker Neuson, quando necessario, è provvista di etichette internazionali illustrate. Le etichette vengono descritte qui di seguito:

	Etichetta	Significato
A		<p>AVVERTIMENTO!</p> <p>Per ridurre i rischi di perdita dell'udito e di lesioni agli occhi, indossare sempre delle protezioni auricolari e per gli occhi quando la macchina è in funzione.</p>

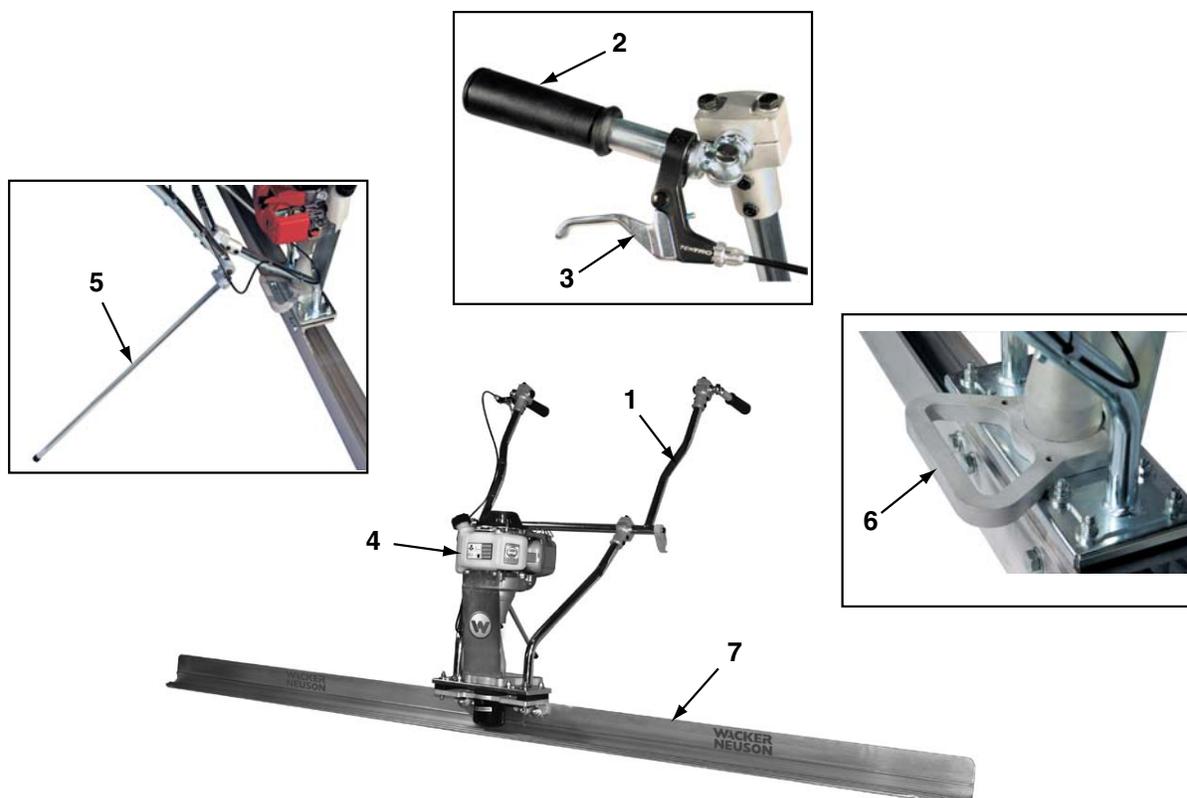
	Etichetta	Significato
B		<p>AVVERTIMENTO! Superficie molto calda!</p>
C		<p>PERICOLO! Rischio di asfissia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ I motori emettono monossido di carbonio. ■ Non attivare mai la macchina in ambienti chiusi o in aree circoscritte, salvo in presenza di adeguata ventilazione ottenuta tramite dispositivi quali ventole o tubi di scarico. ■ Leggere il manuale d'uso. Evitare scintille, fiamme o oggetti incandescenti in prossimità della macchina. Arrestare il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante.
D		<p>Una targhetta di identificazione che indica il Numero del Modello, il Numero di articolo, la Versione ed il Numero di Matricola accompagna ogni singola macchina. Per favore, trascrivete i dati indicati da tale targhetta, in modo da averli comunque disponibili, anche in caso di danneggiamento o distacco della suddetta targhetta. Al momento dell'ordine per qualsiasi parte di ricambio o nel richiedere informazioni tecniche, vi si chiederà sempre di specificare il modello, il numero di articolo, il numero di versione ed il numero di matricola della macchina.</p>
E		<p>Questa macchina può essere protetta dai seguenti brevetti.</p>

3 Funzionamento

3.1 Ubicazione comandi e manutenzione

Vedi grafica: wc_gr002051

Rif.	Descrizione	Rif.	Descrizione
1.	Manopola regolabile	5.	Supporto laterale
2.	Impugnatura manopola regolabile	6.	Manopola di sollevamento
3.	Controllo leva del gas	7.	Lama
4.	Serbatoio del carburante		



wc_gr002051

3.2 Preparazione della macchina per il primo impiego

Preparazione per il primo utilizzo

Preparazione della macchina per il primo utilizzo:

- 3.2.1 Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio sciolti siano stati rimossi dalla macchina.
- 3.2.2 Accertarsi che la macchina e i suoi componenti non siano danneggiati. In caso di danni visibili, non azionare la macchina! Contattare immediatamente il distributore Wacker Neuson per ottenere assistenza.
- 3.2.3 Verificare tutte le parti incluse nella macchina e controllare la presenza di tutti i componenti sciolti e dei dispositivi di fissaggio.
- 3.2.4 Collegare le parti dei componenti non ancora collegate.
- 3.2.5 Aggiungere i fluidi secondo necessità, incluso carburante, olio motore e acido della batteria.
- 3.2.6 Spostare la macchina verso la zona di lavoro.

3.3 Posizione dell'operatore

L'operatore è responsabile dell'uso sicuro ed efficiente della macchina. Il pieno controllo della macchina è possibile soltanto se l'operatore mantiene la corretta posizione di lavoro in ogni momento.

Durante l'uso della macchina, l'operatore deve:

- stare in piedi al centro del manubrio, rivolto verso il motore;
- afferrare le manopole regolabili del manubrio con entrambe le mani, usando le dita della mano destra per azionare il comando del gas;
- camminare all'indietro, tirando il rasatore sopra il calcestruzzo fresco.

3.4 Carburante consigliato

Il motore funziona con della benzina senza piombo di tipo normale. Usare soltanto benzina pulita e pura. La benzina contenente acqua o sporcizia danneggerà il sistema di alimentazione. Per ottenere le specifiche complete in merito al carburante, consultare il manuale dell'operatore del motore.

3.5 Prima dell'avviamento

- 3.5.1 Leggere e comprendere le istruzioni relative al funzionamento e alla sicurezza descritte all'inizio di questo manuale.
- 3.5.2 Controllare:
- il livello dell'olio motore.
 - il livello del carburante.
 - le condizioni del filtro dell'aria.
 - il serraggio dei dispositivi esterni di fissaggio.
 - lo stato delle condutture del carburante.
- 3.5.3 Regolare le manopole in modo tale a garantire il comfort dell'operatore.

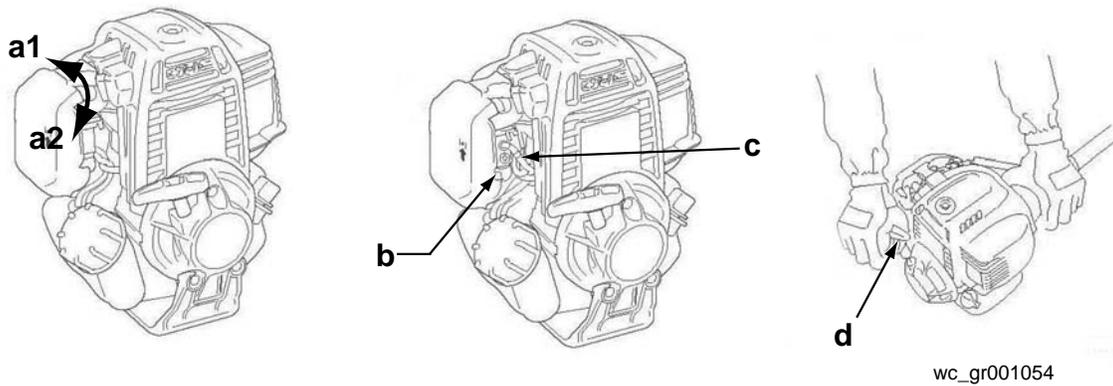


Prima dell'uso, verificare che tutti i componenti metallici siano serrati e, durante la regolazione delle manopole, porre attenzione ai punti a rischio di schiacciamento dita.

3.6 Avviamento del motore

Vedi grafica: *wc_gr001054*

- 3.6.1 Spostare la leva della valvola dell'aria in posizione chiusa **(a1)**.
Nota: *In caso di motore caldo, impostare la valvola dell'aria in posizione di apertura **(a2)**.*
- 3.6.2 Ruotare l'interruttore del motore su "ON".
- 3.6.3 Premere ripetutamente la valvola d'intercettazione **(b)** fino a visualizzare il carburante all'interno del tubo plastico trasparente di ritorno carburante **(c)**.
- 3.6.4 Tirare la manopola del motorino d'avviamento **(d)**.
- 3.6.5 Non appena il motore si riscalda, aprire la valvola dell'aria **(a2)**.
- 3.6.6 Aprire completamente la leva di comando gas



3.7 Arresto del motore

- 3.7.1 Ridurre i giri del motore al minimo.
- 3.7.2 Ruotare l'interruttore del motore su "OFF".

3.8 Funzionamento

Vedi grafica: wc_gr001074

Procedura

Per eseguire una tipica rasatura del calcestruzzo, procedere come segue.

- 3.8.1 Posizionare delle guide umide per il rasatore. Disporre le guide umide **(a)** in strisce non più larghe di 0,6 m.

Nota: per stabilire la quota corretta delle guide vengono usati utensili manuali come frattazzi in magnesio insieme a ricevitori laser, livelli o stadie.

- 3.8.2 Usare un frattazzo per portare il livello del calcestruzzo fresco alla quota desiderata. Questa è normalmente contrassegnata da una "X" **(b)** per segnalare all'operatore che è stata raggiunta la quota desiderata. Marcare almeno in due punti lungo la lunghezza della lama usata per livellare lungo tutta la guida.

- 3.8.3 Collocare la lama sulla guida e livellare perpendicolarmente all'asse della striscia **(c)**. Usare le guide contrassegnate come indicazioni della quota.

- 3.8.4 Gettare il calcestruzzo tra le guide **(d)** e usarle come casseforme per il resto della gettata. A questo punto, la costipazione sarà parallela all'asse delle guide umide iniziali del calcestruzzo **(e)**.

Nota: la rasatura **DEVE** essere completata prima che sulla superficie del calcestruzzo si depositi un'umidità eccessiva o acqua di segregazione, e prima che le strisce abbiano acquisito una configurazione iniziale.

- 3.8.5 Avviare il motore e spostare il comando del gas in avanti da un quarto a metà della corsa. Questo porterà il regime del motore a circa 5000–6000 giri/min, che è il regime adatto alla maggior parte delle operazioni di rasatura.

- 3.8.6 Tirare il rasatore sopra il calcestruzzo per eseguire il livellamento. Quando il calcestruzzo è livellato, intorno ai bordi della lama di rasatura dovrebbe formarsi un liquido cremoso.

AVVISO: Non si consiglia di usare il rasatore con motore continuamente al massimo regime. Un uso prolungato del motore ad alto regime crea eccessive vibrazioni che non possono essere assorbite dal calcestruzzo. Questo può causare:

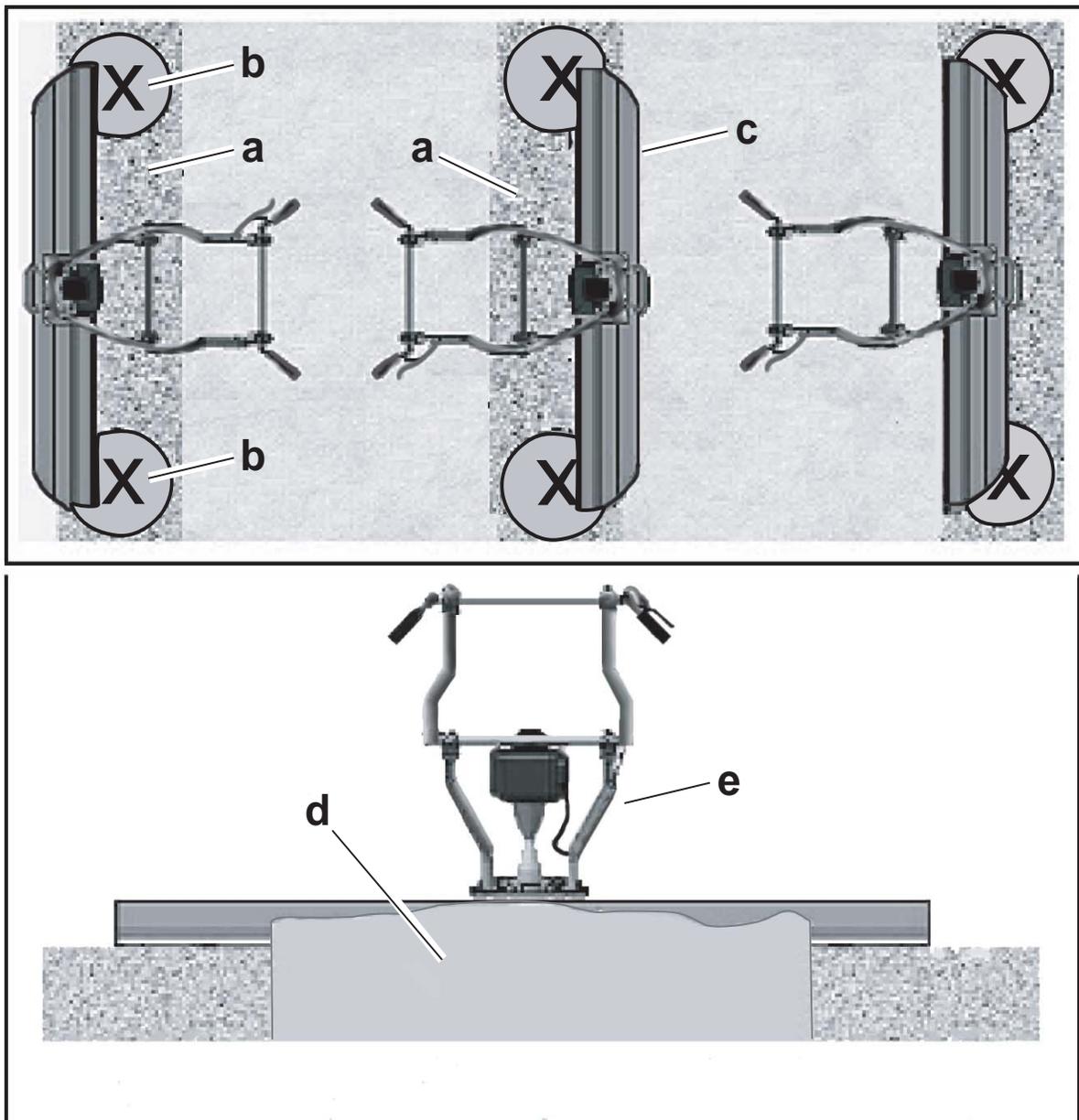
- un aumento delle vibrazioni della macchina;
- un aumento delle vibrazioni del manubrio;
- guasti precoci alla trasmissione;
- guasto precoce all'eccitatore;
- usura accelerata dell'albero di trasmissione.

Per prolungare la vita utile del rasatore, usare il motore al regime più basso possibile e le regolazioni dell'eccitatore che producono una finitura accettabile della superficie. Una velocità del motore adatta alla regolazione dell'eccitatore produrrà una superficie piana del calcestruzzo e limiterà le vibrazioni trasmesse alla macchina e al manubrio.

Risoluzione dei problemi

Se non si forma un liquido cremoso durante la costipazione del calcestruzzo, seguire le raccomandazioni qui riportate.

- Aumentare leggermente il regime del motore.
- Aumentare la regolazione dell'eccitatore di una posizione alla volta in modo da trasmettere al calcestruzzo la vibrazione corretta. Vedere *Regolazione dell'eccitatore*.



wc_gr001074

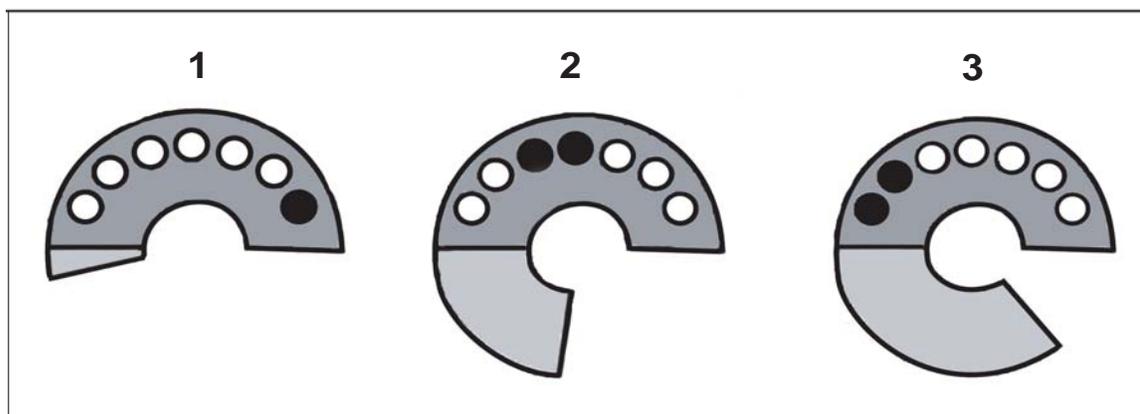
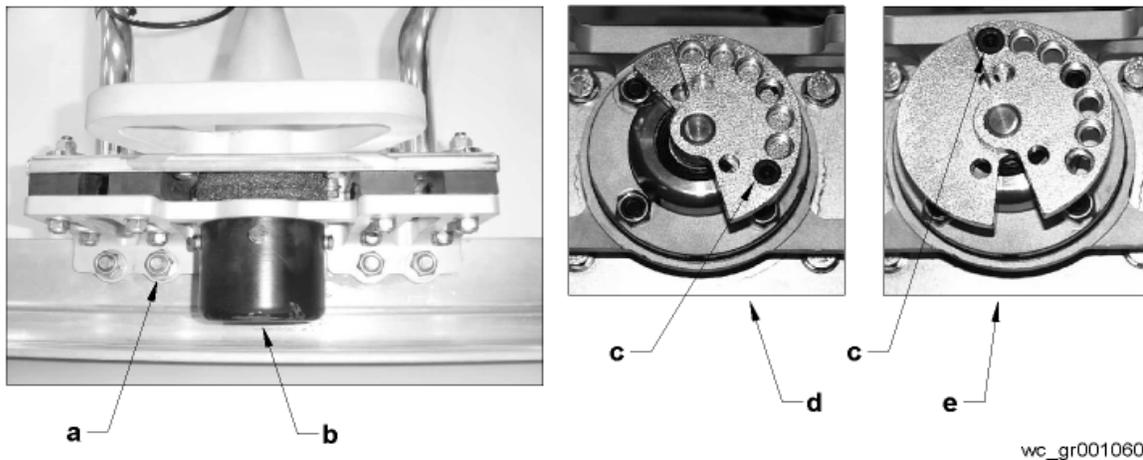
3.9 Regolazione dell'eccitatore

Vedi grafica: *wc_gr001060*, *wc_gr007135*

Il funzionamento corretto del rasatore produce un liquido cremoso intorno alla lama durante la costipazione. Se non si forma alcun liquido cremoso al regime standard del motore, che va da un quarto a metà della velocità massima (5000–6000 giri/min), o con un leggero aumento della velocità, regolare l'eccitatore.

Regolazione dell'eccitatore

- 3.9.1 Rimuovere le 4 viti **(a)** che fissano la lama al gruppo di alimentazione.
 - 3.9.2 Rimuovere le 3 viti che fissano la scatola dell'eccentrico **(b)**.
 - 3.9.3 Usando una chiave esagonale da 1/4", allentare la vite **(c)** che fissa al loro posto i pesi eccentrici.
 - 3.9.4 L'eccentrico del rasatore è predisposto in fabbrica nella posizione 2 come mostrato. Girare l'eccitatore nella posizione di vibrazione massima (posizione 1).
- Nota:** *la posizione di vibrazione minima dell'eccitatore è la posizione 3.*
- 3.9.5 Riasssemblare i componenti e serrare la bulloneria.

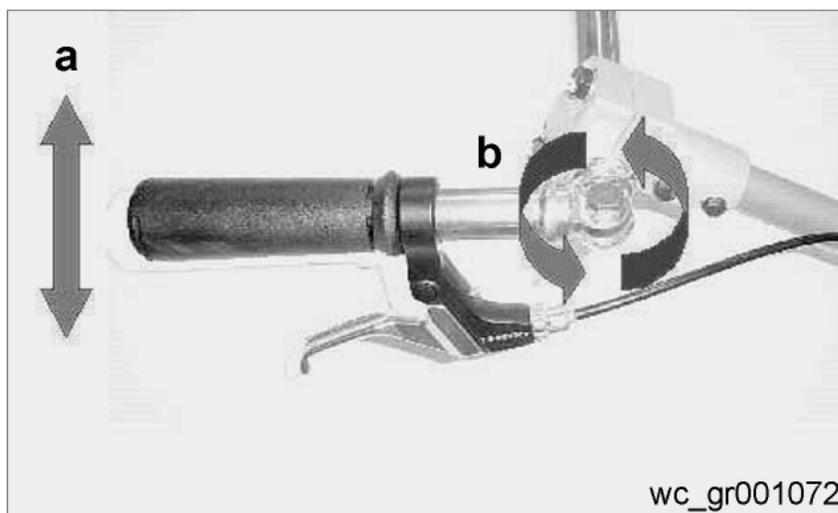


wc_gr007135

3.10 Manopole

Vedi grafica: *wc_gr001072*

A garanzia del massimo comfort e controllo da parte dell'utente del profilatore a umido durante le operazioni, l'altezza verticale della manopola **(a)** può essere regolata a 360° e la rotazione orizzontale **(b)**, a 180°.

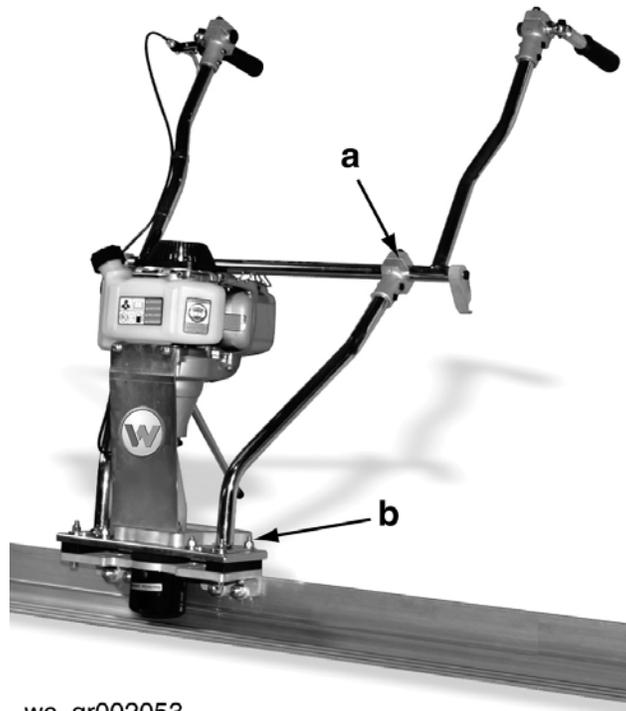


3.11 Sollevamento e trasporto

Vedi grafica: *wc_gr002053*

Il profilatore a umido è stato progettato come apparecchiatura compatta e leggera, idonea per il trasporto nell'ambito del cantiere.

- 3.11.1 Per compattare il profilatore a umido, allentare le viti **(a)** e piegare verso il basso la manopola superiore. Serrare le viti **(a)** per fissare la manopola in posizione.
- 3.11.2 La manopola di sollevamento **(b)** sul fondo semplifica le operazioni di trasporto del profilatore a umido, in particolare qualora siano collegate lame più lunghe.



wc_gr002053

3.12 Supporto laterale

Vedi grafica: *wc_gr002054*

Quando non in uso, il supporto laterale **(a)** sorregge il profilatore a umido.



3.13 Procedimento di arresto di emergenza

Procedura

Se si verificano rotture o incidenti durante il funzionamento della macchina, procedere come segue.

- 3.13.1 Arrestare il motore.
- 3.13.2 Chiudere la valvola del carburante.
- 3.13.3 Allontanare la macchina dal cantiere usando tecniche di sollevamento corrette.
- 3.13.4 Pulire la lama e la macchina dal calcestruzzo.
- 3.13.5 Contattare la società di noleggio o il proprietario della macchina per ulteriori istruzioni.

4 Manutenzione

4.1 Tabella manutenzione periodica

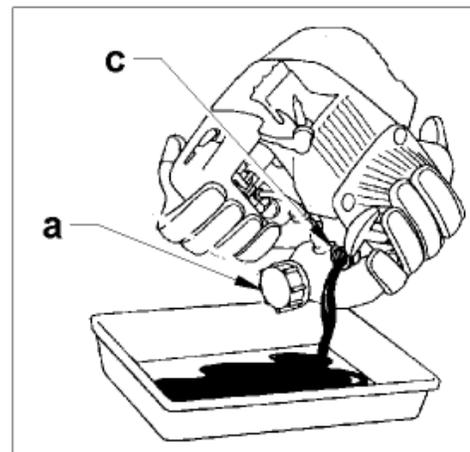
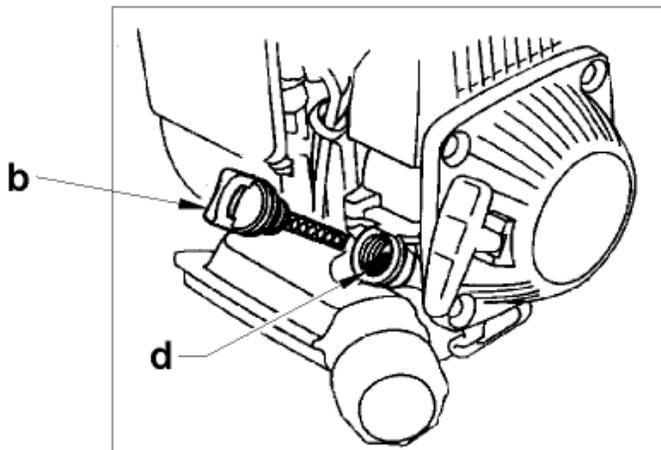
La tabella di seguito indicata mostra la manutenzione di base che va effettuata alla livellatrice e al motore. Per ottenere ulteriori informazioni relative alla manutenzione del motore, fare riferimento al Manuale dell'Operatore del motore fornito con la macchina al momento della spedizione.

Honda	Giornalmente prima dell'avvo	Dopo le prime 20 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore
Controllare livello carburante.	■			
Controllare livello olio motore.	■			
Ispezionare il filtro d'aria e rimpiazzare quando necessario.	■			
Cambiare olio motore.		■		■
Pulire il filtro d'aria.			■	
Pulire la coppa per sedimenti.				■
Controllare e pulire le candela d'accensione.				■

4.2 Olio motore

Vedi grafica: wc_gr001077

- 4.2.1 Scaricare l'olio mentre il motore è ancora caldo
 - 4.2.2 Ruotare il motore a 90° in modo tale che il serbatoio del carburante sia rivolto verso il basso. Verificare che il tappo del serbatoio del carburante **(a)** sia adeguatamente serrato.
 - 4.2.3 Rimuovere il tappo di riempimento olio **(b)** e scaricare l'olio in un contenitore ruotando il motore verso il bocchettone di riempimento dell'olio **(c)**.
- Nota:** *Nell'interesse della protezione ambientale, posizionare un foglio di plastica ed un contenitore sotto la macchina, in modo tale da raccogliere eventuali liquidi che potrebbero fuoriuscire. Smaltire i liquidi in conformità alle normative in vigore a tutela dell'ambiente.*
- 4.2.4 Riempire il carter del motore con l'olio raccomandato fino al livello di apertura del bocchettone **(d)**. Fare riferimento a *Dati tecnici* per quanto concerne quantità e tipo di olio.
 - 4.2.5 Installare il bocchettone di riempimento **(b)**.



wc_gr001077

4.3 Filtro dell'aria

Vedi grafica: *wc_gr001078*

Il motore è provvisto di elemento filtrante a elemento singolo. Effettuare frequentemente la manutenzione del filtro dell'aria per evitare il rischio di malfunzionamenti del carburatore.

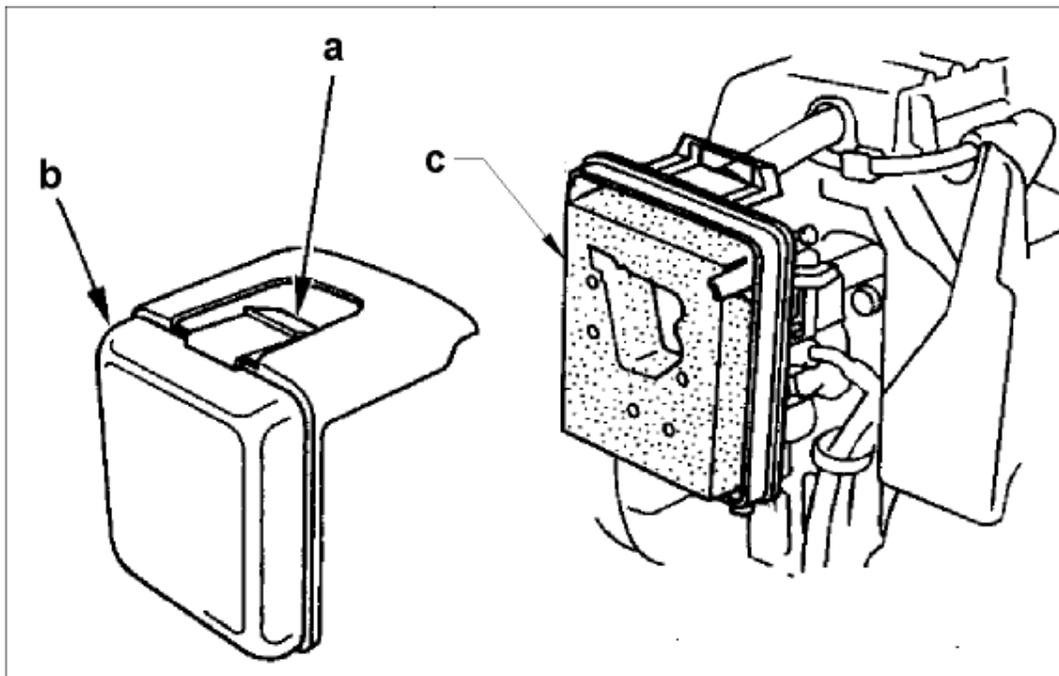
AVVISO: NON far girare **MAI** il motore senza filtro dell'aria. Ne risulterebbero gravi danni al motore.



NON utilizzare **MAI** benzina o altri tipi di solventi a basso punto d'infiammabilità per pulire il filtro dell'aria. Potrebbe risultarne un'esplosione o un incendio.

Per effettuare gli interventi di manutenzione:

- 4.3.1 Premere il nottolino **(a)** nella parte superiore del coperchio del filtro dell'aria **(b)**, quindi rimuovere il coperchio
- 4.3.2 Verificare che l'elemento filtrante **(c)** sia in buone condizioni. Sostituire eventuali filtri danneggiati.
- 4.3.3 Lavare l'elemento filtrante in una soluzione composta da detergente delicato e acqua tiepida. Risciacquare accuratamente con acqua pulita. Lasciarlo asciugare completamente. Immergere l'elemento filtrante in olio per motori pulito ed eliminare l'olio in eccesso.
- 4.3.4 Reinstallare il filtro **(c)** e il coperchio del filtro dell'aria **(b)**.



wc_gr001078

4.4 Candela

Vedi grafica: wc_gr000028

Pulire o sostituire la candela se necessario per garantire un funzionamento appropriato. Fare riferimento al Manuale dell'Operatore del motore.



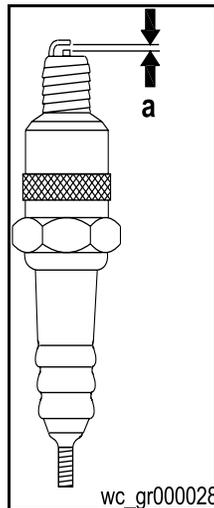
AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento lo scarico si surriscalda e rimane caldo anche dopo che il motore viene spento. Non toccare lo scarico quando è caldo.

Nota: Consultare la Dati tecnici tipo di candela consigliata predisporre la distanza.

- 4.4.1 Togliere la candela e controllarla.
- 4.4.2 Sostituire la candela se l'isolatore risultasse intaccato o crepato. Pulire gli elettrodi della candela con uno spazzolino metallico.
- 4.4.3 Predisporre la distanza **(a)**.
- 4.4.4 Stringere la candela.

AVVISO: una candela allentata potrebbe surriscaldarsi eccessivamente causando danni al motore.



4.5 Pulizia della macchina

- 4.5.1 Rimuovere eventuali residui di calcestruzzo utilizzando un dispositivo di lavaggio ad alta pressione. Rimuovere qualsiasi accumulo di calcestruzzo eventualmente presente nella parte inferiore delle lame.

Nota: *dovendo lavare a pressione la macchina, evitare l'uso di detergenti duri e predisporre solamente una pressione dell'acqua moderata (3,4–6,8MPa)(500–1000psi).*

- 4.5.2 Evitare di esercitare una pressione diretta sui seguenti componenti:

- Motore
- Tubi flessibili
- Etichette



Non utilizzare martelli o spazzole metalliche per rimuovere il calcestruzzo dal profilatore.

4.6 Immagazzinaggio

Se si ha l'intenzione di mettere la macchina fuori servizio per più di 30 giorni, prepararla per il rimessaggio a lungo termine.

- 4.6.1 Cambiare l'olio motore, scaricare il carburante e attenersi alle procedure descritte nel manuale del motore per il rimessaggio dello stesso.



AVVERTENZA

Pericoli di incendi/ustioni. La benzina è infiammabile e può incendiarsi o esplodere.

- ▶ Quando si scarica il carburante, tenere tutte le fiamme libere, scintille e sigarette lontano dalla macchina.
- ▶ Non scaricare il carburante mentre il motore è in funzione o ancora caldo.

Nota: *Smaltire il carburante e l'olio scaricato secondo le norme e i regolamenti vigenti per la protezione dell'ambiente.*

- 4.6.2 Pulire tutto il gruppo motore-trasmissione.
- 4.6.3 Controllare che i dispositivi di fissaggio della macchina non siano lenti o mancanti. Serrare o sostituire se necessario.
- 4.6.4 Coprire completamente la macchina e riporla in luogo pulito e asciutto.

4.7 Individuazione dei guasti

Se il motore non si dovesse avviare, controllare che:

- L'interruttore del motore sia posizionato su "Start".
- All'interno del serbatoio vi sia presenza di benzina.
- La leva dell'aria sia in posizione corretta. La leva dell'aria durante l'avviamento del motore a freddo deve essere tenuta in posizione chiusa.
- La candela si trovi in buone condizioni.
- La pipa della candela sia adeguatamente fissata.
- L'olio del motore sia a livello.

5 Dati tecnici

5.1 Motore

Potenze nominali dei motori

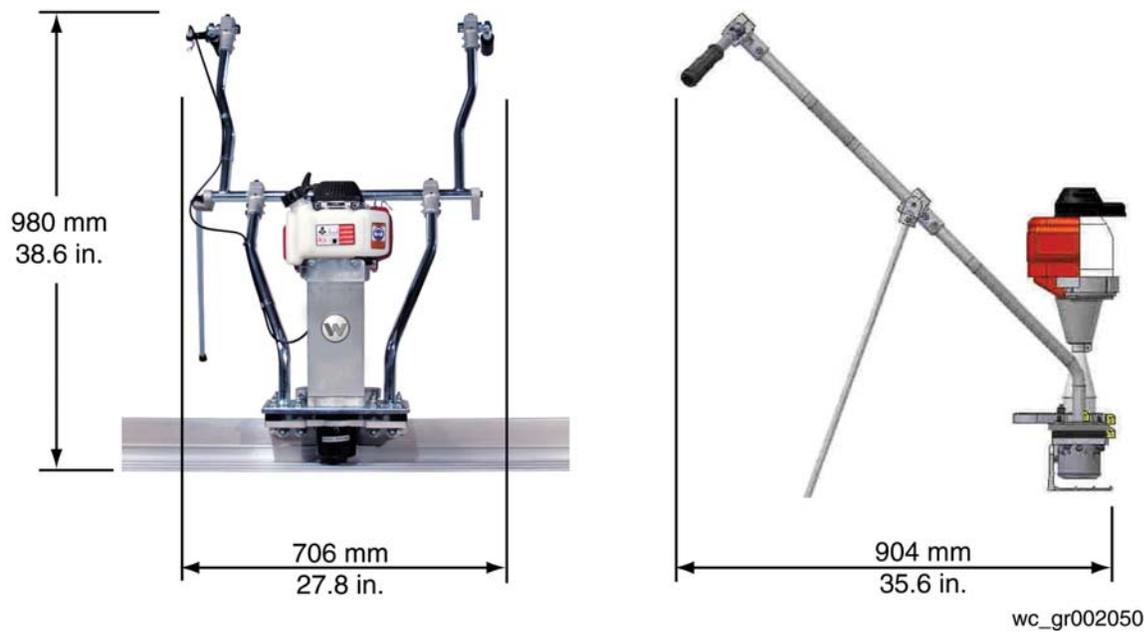
Potenza netta come da SAE J1349. La potenza effettiva generata può variare in funzione delle condizioni di uso specifiche.

		P 35A	P 35A (0620616)
Motore			
Tipo di motore		Monocilindrico con valvole in testa a 4 tempi	
Marca di motore		Honda	
Modello di motore		GX35	
Potenza max. alla velocità nominale	kW	1,0 @ 7000 rpm	
Cilindrata	cm ³	35,8	
Candela		NGK CM5H o NGK CMR5H	
Spazio tra l'elettrodo	mm	0,60–0,70	
Velocità d'esercizio	giri/min	3100 ± 200	Velocità variabile
Filtro dell'aria	typo	Elemento in schiuma uretanica	
Lubrificazione motore	gradazione dell'olio	SAE 10W-30, API SJ or SL	
Capacità olio motore	ml	100	
Carburante	typo	Benzina normale senza piombo	Australiano ULP
Capacità serbatoio carburante	l	0,65	

5.2 Lame

Modello lama	Lunghezza m	Width m	Peso kg
SB 4F	1,2	0,12	3,4
SB 15M	1,5	0,12	4,3
SB 6F	1,8	0,12	5,2
SB 20M	2,0	0,12	5,6
SB 8F	2,4	0,12	7,5
SB 10F	3,0	0,12	9,4
SB 12F	3,7	0,12	10,3
SB 14F	4,3	0,12	13
SB 16F	4,9	0,12	14

5.3 Dimensioni



5.4 Misurazioni dell'esposizione dell'operatore alle vibrazioni

Durante l'utilizzo della macchina per lo svolgimento delle funzioni previste, l'operatore dovrà prevedere di essere esposto a vibrazioni. Ad esempio, la vibrazione mani/braccia a 8000 giri/min sulla SB 14F misura:

$$6,86 \text{ m/s}^2$$

Si tratta di valori rappresentativi dell'accelerazione quadratica media ponderata (**rms**) cui sono soggette mani e braccia. Tali valori ponderati **rms** sono misurati secondo la norma ISO 5349-1.

I risultati sono conformi ai valori di vibrazione massima e di vibrazione durante il lavoro (mani/braccia e tutto il corpo), come specificato nella direttiva Europea 2002/44/CE.

Incertezze relative alla misura delle vibrazioni trasmesse alle braccia e alle mani

Le vibrazioni trasmesse alle mani sono state misurate in base alla norma ISO 5349-1. Questa misura include un fattore di incertezza di $1,5 \text{ m/sec}^2$.



WACKER NEUSON

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

WACKER NEUSON CORPORATION, N92W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO NELL'UNIONE EUROPEA	Axel Häret WACKER NEUSON SE Preußenstraße 41 80809 München
--	---

conferma che il seguente apparecchio edile:

1. Tipo:
Profilatore a umido
2. Funzione della macchina:
Questa macchina è concepita per la rasatura di solette di calcestruzzo fresco con o senza il supporto di stadi e casseforme.
3. Tipo / Modello:
Profilatore a umido P35A
4. N. di catalogo dell'apparecchiatura:
0620616, 0620851
5. Questa macchina è conforme alle disposizioni applicabili della Direttiva per le macchine 2006/42/CE ed è anche prodotta in conformità ai seguenti standard:
**2004/108/EC
EN 12649**

18.12.09

Data

William Lahner
Vice President of Engineering

Robert Motl
Manager, Product Engineering

WACKER NEUSON CORPORATION

*Questa dichiarazione di conformità CE contiene una traduzione del certificato originale.
La lingua del certificato originale è l'inglese americano.*

